

معلومات وإرشادات لتطبيقات صندوق الإغاثة من الكوارث التي يقدمها العمدة: كوفيد-19
6 أبريل 2020

يتلقى صندوق الإغاثة من الكوارث التابع للعمدة: (صندوق كوفيد-19) تبرعات لتوفير المساعدة الطارئة للأفراد والأسر في كامبريدج الذين يعانون من صعوبات مالية بسبب أزمة فيروس كورونا/كوفيد-19 الحالية، تسعى مدينة كامبريدج لمساعدة أكبر عدد ممكن من الناس من خلال هذه الصناديق، و الموضح أدناه هي المعايير التي تم وضعها لأهلية و أحقية استخدام أموال الصندوق.

نطلب من جميع المتقدمين قراءة المعلومات أدناه. يوضح القسمان 1 و 2 من هو المؤهل و لماذا يمكن استخدام اموال الصندوق. يقدم القسم 3 معلومات الطلب بما في ذلك خطوات تقديم الطلب عبر الإنترنت.

يمكن للمقيمين إكمال هذا الطلب عبر الإنترنت أو عبر الهاتف مع أحد الموظفين عن طريق الاتصال ب XXX. بالنسبة للمتقدمين عبر الإنترنت، يمكن العثور على رابط الطلب في نهاية هذا المستند.

لاحظ أن موظفي المدينة سيتمكنون من مساعدة المتقدمين عن طريق الهاتف في ملء الطلب وفي حالات كثيرة، تحميل المستندات الداعمة. إذا لم يكن من الممكن أن يُحمل مقدم الطلب المستندات سيعمل الموظفون معه لإرسال المستندات اللازمة عن طريق البريد الإلكتروني أو تسليمها في صندوق بريد الدفع الموجود خلف قاعة المدينة (795 Massachusetts Ave.).

قسم 1

من المؤهل لتلقي المساعدة:

متطلبات الأهلية:

- يجب أن يكون المتقدمون من سكان كامبريدج.
- يجب أن يكون المتقدمون من مستأجري كامبريدج، أو مالك منزل تم شراؤه من خلال برنامج ملكية المنازل بأسعار معقولة في مدينة كامبريدج (The City of Cambridge Affordable Homeownership Program).
- يجب أن يكون دخل المتقدمين عند أو أقل من 100% من متوسط دخل المنطقة (AMI) قبل فقدان أو انخفاض الدخل بسبب أزمة فيروس كورونا/كوفيد-19
- يجب على المتقدمين إثبات فقدان الدخل نتيجة لأزمة فيروس كورونا/كوفيد-19.

يجب إثبات إقامة كامبريدج بأحد المستندات التالية:

- صورة حالية لبطاقة الهوية (I.D) بها العنوان في كامبريدج،
- عقد إيجار موقوع أو بيان رهن عقاري أو اتفاقية المستأجر موقعة،
- وثائق الالتحاق بالمدرسة لطفل معال للسنة الدراسية 2019-2020 أو 2020-2021،
- وثائق تسجيل برنامج 2019 أو 2020 في برنامج مدينة كامبريدج الذي يتطلب إقامة.
- رسالتان بريد تحملان ختم بريدي و موجهتان الى عنوان سكنك في كامبريدج خلال الخمسة عشر يوم الماضية، أو
- وثائق صالحة أخرى مثل فاتورة مرافق في كامبريدج باسم مقدم الطلب مؤرخة خلال الثلاثين يومًا الماضية، أو عقد تسجيل السيارة مع إقامة المتقدم في كامبريدج.

يجب إثبات أهلية الدخل بإحدى الطرق التالية:

- إقرار ضريبة الدخل لعام 2019 (الصفحة الأولى)،
- إقرار ضريبة الدخل لعام 2018 (الصفحة الأولى) ولعام 2019 W-2(s)
- إقرار ضريبة الدخل لعام 2018 (الصفحة الأولى) ولعام 2019 نموذج 1099، أو
- إقرار بشأن دخل 2019.

لا تتطلب المدينة أرقام الضمان الاجتماعي ، لذا يرجى حذفها أو شطبها قبل التقديم. يجب اثبات فقدان أو انخفاض الدخل بسبب كوفيد-19 بإحدى الطرق التالية:

- إثباتان للدخل، أحدهما يظهر الدخل قبل الخسارة أو الانخفاض، والآخر يظهر الدخل بعد الخسارة أو الانخفاض والمؤرخ بعد 1 مارس 2020،
- خطاب من صاحب العمل يشير إلى تغيير الدخل بسبب كوفيد-19،
- إشعار إغلاق العمل من صاحب عمل مقدم الطلب بتاريخ 1 مارس 2020 أو بعد ذلك،
- بيان قسم الإيرادات في ماساتشوستس (Massachusetts Department of Revenue DOR) يظهر انخفاض مدفوعات دخل الأسرة أو الطفل منذ 10 مارس 2020،
- إقرار من مُقدم دعم العائلة أو الطفل يشير إلى أنهم غير قادرين على دفع المبلغ الذي دفعه مقدم الطلب بسبب كوفيد-19، أو
- إقرار ذاتي لفقدان الدخل والأجور منذ 1 مارس 2020.

يجب على المتقدمين الذين يتقدمون بطلب تأجير أو رهن عقاري تقديم أحد ما يلي:

- نسخة من عقد الإيجار أو نسخة من اتفاقية الإيجار،
- نسخة من شيك الإيجار الملغى مع شطب جميع معلومات الحساب المصرفي أو نسخة من إيصال حوالة مالية،
- إقرار مُوقع يتضمن توقيماً من كل من مقدم الطلب ومن حامل الإيجار إن أمكن (حمل الإقرار من هنا)، أو
- بيان الرهن العقاري وكذلك نسخة من الفاتورة الأخيرة أو دفع رسوم الشقة المشتركة إن أمكن.

يجب على المتقدمين الذين يتقدمون بطلب للحصول على المساعدة تقديم ما يلي:

- فاتورة مرافق لمقر إقامة كامبريدج باسم مقدم الطلب من الشهر السابق لتاريخ تقديم الطلب، لكل مرفق يطلب مقدم الطلب المساعدة في تمويله.

(ملاحظة: تتوفر الإقرارات حسب الحاجة للتحميل على التطبيق)

معلومات أهلية هامة أخرى:

- لا تطلب مدينة كامبريدج أرقام الضمان الاجتماعي للتقدم لهذه الصناديق. يرجى شطب أو حذف أرقام الضمان الاجتماعي من أي مستندات مقدمة.
- لن يتم النظر في حالة الهجرة عند تحديد الأهلية (أي أن المقيمين غير الموثقين مؤهلون).
- لإثبات الهوية سيُطلب من جميع المتقدمين صورة بطاقة الهوية (I.D).
- تحتفظ المدينة بالحق في طلب معلومات إضافية من المتقدمين حسب الحاجة لضمان سلامة البرنامج.
- قد يشمل تخفيض الدخل، على سبيل المثال لا الحصر: تخفيض ساعات العمل، وفقدان العمل، وفقدان مصادر الدخل الأخرى (مثل تخفيض أو فقدان دعم الأسرة أو الطفل أو أي اضطراب كبير آخر في الدخل).
- خسارة الدخل لا تشمل خسارة دخل الاستثمار.
- قد يكون المستأجرون مستأجرين أساسيين أو مشاركين في وحدة الإيجار.
- الأفراد الذين يقيمون في سكن جامعي غير مؤهلين للحصول على هذه الأموال.
- مستأجرو هيئة الإسكان في كامبريدج أو حاملي القوائم: يرجى النقر هنا واستكمال إعادة التصديق المؤقت لتقليل حصة الإيجار الخاصة بك. يجب على الآخرين الذين يعيشون في سكن مدعوم أو لديهم قسيمة متنقلة/مستأجرة تسمح بإعادة التصديق المؤقت عليهم الاتصال بسلطة الإسكان أو وكالة الإسكان أو شركة الإدارة. المستأجرون المدعومون ليسوا مؤهلين للتقدم بطلب للحصول على مدفوعات الإيجار المؤقتة من هذا الصندوق ولكنهم مؤهلون للتقدم للحصول على مساعدة في مجال المرافق و/أو احتياجات الأسر المعيشية.
- لتحديد أهلية الدخل بناء على شرط أن يكون الدخل 100% من متوسط دخل المنطقة (AMI) يرجى النقر هنا لمراجعة مخطط AMI.

قسم 2

يمكن استخدام الأموال في:

ستخصص الأموال في المقام الأول لمدفوعات الإيجار أو الرهن العقاري و/أو مدفوعات المرافق. قد يكون الصندوق متاحًا أيضًا للمساعدة في الضروريات الأخرى على النحو المفصل أدناه.

في حين أن المقيمين قد يكونون مؤهلين لثلاث فئات من الفئات الأربع المحددة، سيتم تطبيق الحد الأقصى للمدفوعات لكل أسرة؛ لن تكون أي أسرة مؤهلة للحصول على أكثر من إجمالي دفع قدره 4000 دولارًا في الوقت الحالي.

مدفوعات الإيجار

- قد يتم الدفع مقابل إيجار شهر واحد مستحق الدفع بين 10 مارس 2020 و15 مايو 2020. ستطبق إرشادات الدفع القصوى لكل حجم وحدة.
- سيدفع الصندوق الإيجار مباشرة إلى المالك أو المستفيدين المناسبين الآخرين، حسب الاقتضاء.

مدفوعات الرهن العقاري

- يمكن سداد أقساط الرهن العقاري لشهر واحد بما في ذلك الضرائب والتأمين ورسوم الشقة المستحقة بين 10 مارس 2020 و15 مايو 2020 للمالكين المقيمين في برامج ملكية المنازل المدعومة من خلال برنامج ملكية المنازل في مدينة كامبريدج. ستطبق إرشادات الدفع القصوى لكل حجم وحدة.
- قد يتم سداد تكاليف السكن لمدة شهر واحد، بما في ذلك الرهن العقاري والضرائب والتأمين و/أو رسوم الشقة المستحقة بين 10 مارس 2020 و15 مايو 2020 لأصحاب المنازل التي تم شراؤها من خلال برامج ملكية المنازل بأسعار معقولة في المدينة. City's affordable homeownership programs. ستطبق إرشادات الدفع القصوى لكل حجم وحدة.
- سيتم دفع أقساط الرهن العقاري للمقرض.

مدفوعات المرافق

- ستسدد مدفوعات فواتير المرافق لمدة شهر واحد بناءً على فاتورة سداد للمدفوعات مستحقة بين 10 مارس 2020 و15 مايو 2020.

الأسرة بحاجة إلى أموال

- يجوز صرف الأموال للاحتياجات المتعلقة بالسكن. سيطبق حد أقصى يبلغ 250 دولارًا للفرد الواحد والحد الأقصى 1000 دولارًا لكل أسرة.

معلومات هامة أخرى

- تُعرف "الأسرة" أو "الأسرة المشتركة" على أنها فردان أو أكثر من أفراد الأسرة الذين يتم دمج دخلهم ونفقاتهم و/أو أسرة يرتبط بها أفراد.
- يُعرف "مقدم الطلب الفردي" بأنه شخص يعيش بمفرده، أو هو فرد يعيش كزميل في الغرفة حيث يكون كل شريك في الغرفة مسؤولاً عن حصته الفردية من إجمالي الإيجار.

صندوق إغاثة الكوارث التابع للعمدة ليس من أجل الإيجار المتأخر، أو مدفوعات المرافق التي تراكمت قبل فقدان الدخل بسبب أزمة فيروس كورونا/كوفيد-19. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في ثمن الإيجار أو فواتير الخدمات المستحقة قبل 10 مارس 2020، فيرجى الاتصال برقم 617-349-6340. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في الرهن العقاري، يرجى الاتصال بقسم الإسكان في إدارة تنمية المجتمع على الرقم 617-349-4634.

لا يمكن أن يكون الحد الأقصى لأجر أو الرهن الذي سيتم دفعه أكثر من المبلغ الذي يدفعه مقدم الطلب كل شهر ولا يمكن أن يكون أكثر من الحد الأقصى لحجم الوحدة التالي:

- الاستوديو: 2450 دولارًا
- غرفة نوم واحدة: 2700 دولارًا
- غرفتا نوم: 3300 دولارًا
- ثلاث غرف نوم أو أكثر: 4000 دولارًا

يرجى ملاحظة – أن دفع أموال من صندوق الإغاثة في حالات الكوارث التابع للعمدة من أجل كوفيد-19 إلى مقدم الطلب أو لشخص آخر بالنيابة عنه، لا يمثل دخلاً لمقدم الطلب لأنه دفع مؤهل للإغاثة من الكوارث بموجب U.S.C 139 26 الإعلان عن كارثة فدرالية وكارثة على مستوى الولاية. نظرًا لأن دفع الأموال ليس دخلاً، فلن تقدم المدينة نموذج 1099 للدفع لأي دفعة من الأموال إلى مقدم الطلب أو من ينوب عنه. إذا كان لدى المقدم أسئلة ضريبية أخرى، فيجب عليه الاتصال بأخصائي الضرائب.

قسم 3

كيف يمكن للمقيمين التقديم:

يمكن للمتقدمين التقديم عبر الإنترنت من خلال الوصول إلى التطبيق على الرابط أدناه. بمجرد تقديم الطلب، سيتم مراجعة الطلب من قبل موظفي المدينة وسيتمكن مقدمو الطلبات من تلقي تحديثات البريد الإلكتروني حول حالة طلبهم أثناء معالجته.

يمكن للمتقدمين أيضًا التقدم بطلب من خلال الاتصال بالرقم 617-349-9797 سيبدل الموظف قصارى جهده لإعادة الاتصال بالمتقدمين في غضون يومي عمل للمساعدة في استكمال الطلب عبر الهاتف. قد تُترك الرسائل باللغة الإنجليزية، أو في صناديق بريد صوتي منفصلة باللغة الإسبانية أو الهايتية كريول أو الأهمرية أو البجلا أو الصينية أو العربية أو البرتغالية. ويتوفر الدعم للموظفين بكل لغة من هذه اللغات.

الخطوات الأربع الأساسية لتقديم هذا الطلب:

1. أكمل الطلب
2. تحميل المستندات الداعمة
3. توقيع إقرارات التوثيق بالتاريخ
4. حفظ وإرسال

الخطوة 1: أكمل الطلب:

➤ سيكمل المتقدمون الطلب عن طريق الإجابة على جميع الحقول المطلوبة.

➤ يمكن للمتقدمين حفظ العمل وطلب المساعدة حسب الحاجة.

➤ لمراجعة إرشادات الدخل وتحديد ما إذا كان مقدم الطلب عند أو أقل من 100% من متوسط دخل المنطقة انقر هنا.

الخطوة 2: تحميل المستندات المطلوبة: * لا تطلب مدينة كامبريدج أرقام الضمان الاجتماعي. لذلك قبل التقديم، يرجى التأكد من تنقيح/حجب جميع أرقام الضمان الاجتماعي حيثما وجدت.

سيُحمل جميع المتقدمين

• نسخة أو صورة لصورة بطاقة الهوية I.D لتأكيد هويتهم (لا يجب أن بطاقة التعريف الحالية أو أن يكون بها عنوان كامبريدج لهذا الغرض).

سيقوم جميع المتقدمين بتحميل واحد مما يلي كدليل على إقامة كامبريدج:

- صورة الحالية لبطاقة الهوية (ID) بها العنوان في كامبريدج،
- عقد إيجار موقّع أو بيان رهن عقاري حالي أو إتفاق مستأجر موقّع،
- وثائق الالتحاق بالمدرسة لطفل معال للسنة الدراسية 2019-2020 أو 2020-2021،
- وثائق تسجيل برنامج 2019 أو 2020 في برنامج مدينة كامبريدج الذي يتطلب إقامة.
- قطعتان من رسائل البريد تحمل ختمًا بريديًا وموجهة إليك في مقر إقامتك في كامبريدج خلال الخمسة عشر يومًا الماضية، أو
- وثائق صالحة أخرى مثل فاتورة مرافق مع إقامة كامبريدج لمقدمي الطلبات في غضون الثلاثين يومًا الماضية أو تسجيل السيارة الحالي للمتقدمين في إقامة كامبريدج.

سيقوم جميع المتقدمين بتحميل واحد مما يلي كدليل على أهلية الدخل:

- إقرار ضريبة الدخل لعام 2019 (الصفحة الأولى). يرجى حجب جميع أرقام الضمان الاجتماعي،
- إقرار ضريبة الدخل لعام 2018 (الصفحة الأولى) و لعام W-2 2019. يرجى حجب جميع أرقام الضمان الاجتماعي، أو
- إقرار ضريبة الدخل لعام 2018 (الصفحة الأولى) و لعام 2019 نموذج 1099. يرجى حجب جميع أرقام الضمان الاجتماعي .
- إقرار بشأن دخل 2019.

سيقوم جميع المتقدمين بتحميل واحد مما يلي كدليل على فقدان الدخل بسبب كوفيد-19

- إثباتان للدخل، أحدهما يظهر الدخل قبل الخسارة أو الانخفاض، والآخر يظهر الدخل بعد الخسارة أو الانخفاض والمؤرخ بعد 10 مارس 2020،

- خطاب من صاحب العمل يشير إلى تغيير الدخل بسبب كوفيد-19،
- إشعار إغلاق العمل من صاحب عمل مقدم الطلب بتاريخ 10 مارس 2020 أو بعد ذلك،
- بيان وزارة الإيرادات في ماساتشوستس (DOR) يظهر انخفاض مدفوعات دعم الطفل أو الأسرة منذ 10 مارس 2020 .
- إقرار من مُقدم دعم العائلة أو الطفل يشير إلى أنهم غير قادرين على الدفع لك بسبب كوفيد-19، أو
- إقرار ذاتي لفقدان الدخل والأجور منذ 10 مارس 2020.

(ملاحظة: تتوفر الإقرارات حسب الحاجة للتحميل على التطبيق)

المتقدمون الذين يتقدمون بطلب للحصول على الإيجار، و/أو الرهن العقاري و/أو المساعدة في المرافق، سيقومون أيضًا بتحميل مستندات أخرى لأنها تتعلق بما يتم تقديمه أذناه:

يقوم مقدمو الطلبات بتحميل واحد مما يلي في حالة التقدم بطلب للحصول على مساعدة للإيجار أو الرهن العقاري:

- نسخة من عقد الإيجار أو نسخة من اتفاقية الإيجار،
- نسخة من شيك الإيجار الملغى مع شطب جميع معلومات الحساب المصرفي أو نسخة من إيصال حوالة مالية، أو
- إقرار موقع يتضمن توقيعًا من كل من مقدم الطلب ومن حامل الإيجار إن أمكن (حمل الإقرار من هنا)، أو
- بيان الرهن العقاري وكذلك نسخة من الفاتورة الأخيرة أو دفع رسوم الشقة المشتركة إن أمكن.

سيقوم مقدمو الطلبات بتحميل ما يلي إذا تقدموا للحصول على مساعدة المرافق:

- *فاتورة المرافق لمقر إقامة كامبريدج باسم مقدم الطلب من الشهر السابق لتاريخ تقديم الطلب، لكل مرفق يطلب مقدم الطلب المساعدة في التمويل.

الخطوة 3:

التصديق على المعلومات المقدمة:

عند استكمال الطلب، سيوقع مقدم الطلب إلكترونيًا على الشهادة التالية:

بموجب أحكام شهادة الزور وعقوباتها، أقر بأن جميع المعلومات الواردة في هذا الطلب صحيحة ودقيقة. أُنح أيضًا إذنًا لمدينة كامبريدج للتحقق من جميع المعلومات المقدمة. بالإضافة إلى ذلك، أوافق على أنه في أي مكان يتم تضمين توقيع في هذا التطبيق، بما في ذلك توقيع على أي إقرارات، سواء كانت نسخة ممسوحة ضوئيًا من توقيع الأصلي أو صورة من توقيع الأصلي أو توقيع إلكتروني موضحًا بكتابة اسمي، التوقيع له نفس قوة وتأثير التوقيع اليدوي الأصلي.

إذا تم إكمال الطلب بمساعدة أحد موظفي المدينة عبر الهاتف، فسيقرأ موظف المدينة بصوت عالٍ عبر الهاتف لغة أي إقرارات ضرورية وسيكمل هذه الإقرارات نيابة عن مقدم الطلب. . سيقوم موظف المدينة بعد ذلك بإرسال نسخ بالبريد الإلكتروني لأي إقرارات ضرورية لمقدم الطلب، وسوف يرد مقدم الطلب على البريد الإلكتروني موضحًا أن مقدم الطلب يخول موظفي المدينة للتوقيع نيابة عنه.

إذا تم إكمال الطلب بمساعدة أحد موظفي المدينة عبر الهاتف، سيقوم موظف المدينة أيضًا بإرسال بريد إلكتروني إلى مقدم الطلب للحصول على الشهادة المذكورة أعلاه، وسوف يرد مقدم الطلب على البريد الإلكتروني الذي يفيد أن مقدم الطلب يوافق على الشهادة أعلاه ويفوض موظفي المدينة للتوقيع نيابة عنه.

سيقوم موظفو المدينة بتحميل تأكيدات البريد الإلكتروني من مقدم الطلب وإحاقها بالتطبيق.

إذا لم يتمكن مقدم الطلب من تلقي البريد الإلكتروني أو الاستجابة له، سيقراً موظف المدينة المعلومات المطلوبة لمقدم الطلب الذي يستطيع كتابة الإقرار أو إرسال بريد إلكتروني لصندوق الإغاثة في حالات الكوارث التابع للعمدة، و/أو Michelle Kincaid, 795 Mass Ave, Cambridge MA 02139 أو إيداع في صندوق الدفع البريدي الموجود خلف قاعة المدينة. سيتم مسح المستند ضوئياً وتحميله إلى التطبيق.

الخطوة 4:

المتقدمين سيحفظون و سيرسلون.

سيتلقي مقدمو الطلبات إقراراً بالبريد الإلكتروني باستلام الصندوق لطلبهم. يقوم الصندوق بعد ذلك بإخطار المتقدمين إما بمنح أموال إغاثة أو برفض تقديم الأموال. الرفض لا يخضع للطعن. إذا تم تقديم المنحة، فسيشير إشعار المنحة إلى المبلغ الإجمالي ولأي أغراض تم منحها.

أصدر: 12 أبريل 2020